



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

Тридцать вторая сессия
Женева, 22–26 января 2018 года

**Доклад Совместного совещания экспертов
по Правилам, прилагаемым к Европейскому
соглашению о международной перевозке опасных
грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ),
о работе его тридцать второй сессии***

* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/66.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1	5
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2	5
III. Выборы должностных лиц на 2018 год (пункт 2 повестки дня)	3	5
IV. Вопросы, вытекающие из работы органов Организации Объединенных Наций или других организаций (пункт 3 повестки дня).....	4–8	5
V. Применение Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 4 повестки дня).....	9–31	6
A. Состояние ВОПОГ.....	9	6
B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги	10	6
Временное отступление в отношении использования на танкере «Magsoni» системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль	10	6
C. Толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ	11–23	6
1. Толкование пункта 7.1.4.4.3 ВОПОГ в отношении минимального расстояния для разделения мягких контейнеров для массовых грузов.....	11	6
2. Таблица С и подраздел 7.2.1.21 ВОПОГ: Тип танкера, подлежащий использованию в соответствии с минимальными требованиями	12–13	6
3. Раздел 1.16.0 ВОПОГ: Собственник и оператор	14–15	7
4. Быстродействующий запорный клапан.....	16	7
5. Перевозка № ООН 1965 газов углеводородных смеси сжиженной, Н.У.К. – Вид опасности: канцерогенная, мутагенная и токсичная для репродуктивной системы (КМР)	17	7
6. Системы безопасности внутреннего водного транспорта и ВОПОГ	18	7
7. Использование газовозвратного трубопровода во время разгрузки	19–20	8
8. Перевозка экспеллерного жмыха ядра кокосового ореха (РКЕ) № ООН 1386	21–22	8
9. Выдача транспортных документов	23	8
D. Подготовка экспертов	24–27	8
1. Разделы 8.2.1 и 8.2.2 ВОПОГ	24	8
2. Статистические данные, касающиеся экзаменов	25–27	9
E. Вопросы, касающиеся классификационных обществ	28–31	9
1. Утверждение приборов контроля загрузки.....	28–29	9
2. Список ссылок на ВОПОГ в Правилах классификации Российского морского регистра судоходства и сертификат соответствия стандарту ISO/IEC 17020:2012.....	30	9
3. Перечень ссылок на ВОПОГ в Правилах классификации Российского речного регистра	31	9
VI. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ (пункт 5 повестки дня).....	32–76	10

A.	Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ	32–36	10
1.	Имеющие отношение к ВОПОГ проекты поправок, принятые Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15) и Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в 2016 и 2017 годах для вступления в силу 1 января 2019 года.....	32–33	10
2.	Проекты поправок к ВОПОГ, предложенные Специальной рабочей группой по согласованию и измененные Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2019 года	34–36	10
B.	Другие предложения	37–73	10
1.	Использование терминов «остаточный груз» и «остатки груза»	37	10
2.	Поправка к главе 7.1.....	38	11
3.	Пункты 8.1.2.1 и 8.1.2.3: Документы, которые должны находиться на борту судна	39–40	11
4.	Размеры двойного корпуса в пункте 9.3.2.11.2 а).....	41	11
5.	Палуба или открытая палуба в пунктах 9.3.х.32.2 и 1.6.7.2.2.2	42–43	11
6.	Сжиженный природный газ (СПГ), используемый в качестве топлива (пункт 9.3.1.24.1).....	44–45	12
7.	Подраздел 1.6.7.4: Переходные положения, касающиеся перевозки веществ, опасных для окружающей среды или здоровья.....	46	12
8.	Конструкционные материалы	47–48	12
9.	Неясности в таблице С.....	49–53	12
10.	Перевозка шлама (МАРПОЛ)	54–55	13
11.	Системы пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль: Поправки к ЕС-ТТСВП и ВОПОГ	56	13
12.	Защита против взрывов во время перегрузки и перевозки веществ под № ООН 3256, загружаемых при высокой температуре.....	57–60	13
13.	Защита против взрывов на танкерах.....	61–65	14
14.	Переходное положение о внедрении измененной концепции защиты против взрывов на танкерах	66–67	14
15.	Обязанности перевозчика	68	15
16.	Исправление к пункту 5.4.1.1.2.....	69	15
17.	Улучшение удобочитаемости и простоты использования ВОПОГ	70–72	15
18.	Исправление к надлежащему отгрузочному наименованию для идентификационного № 9001	73	15
C.	Проверка поправок, принятых на предыдущих сессиях	74–76	16
1.	Пересмотр принятых поправок: дегазация грузовых танков	74	16
2.	Пункт 7.2.4.25.5	75	16
3.	Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2019 года	76	16
VII.	Доклады неофициальных рабочих групп (пункт б повестки дня)	77–82	16

A.	Доклад о работе первого совещания неофициальной рабочей группы по вопросу погрузки поверх на баржах.....	77–81	16
B.	Четырнадцатое совещание неофициальной рабочей группы Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ	82	17
VIII.	Программа работы и график совещаний (пункт 7 повестки дня).....	83–84	17
IX.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня).....	85	17
X.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня).....	86	17

I. Участники

1. Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ), провело свою тридцать вторую сессию в Женеве 22–26 января 2018 года. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Украины, Франции и Швейцарии. Были представлены следующие межправительственные организации: Дунайская комиссия (ДК), Европейский союз и Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР). Были также представлены следующие неправительственные организации: Европейская ассоциация оптовых поставщиков нефтепродуктов (ЕАОН), Европейская организация судоводителей (ЕОС), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Европейский союз речного судоходства (ЕСРС), Международный комитет по предотвращению производственных аварий на речном транспорте (СИПА), Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ, Федерация европейских ассоциаций владельцев цистерн-хранилищ (ФЕТСА) и «Фьюэлз-Юроп».

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/65 и Add.1
(секретариат)

Неофициальный документ: INF.1 (секретариат)

2. Комитет по вопросам безопасности утвердил подготовленную секретариатом повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.1 с целью учета неофициальных документов INF.1–INF.31.

III. Выборы должностных лиц на 2018 год (пункт 2 повестки дня)

3. По предложению представителей Люксембурга и Швейцарии Комитет по вопросам безопасности избрал г-на Х. Райна (Германия) Председателем, а г-на Б. Биркльхубера (Австрия) и г-на Х. Лангенберга (Нидерланды) заместителями Председателя для своих сессий в 2018 году.

IV. Вопросы, вытекающие из работы органов Организации Объединенных Наций или других организаций (пункт 3 повестки дня)

4. Представитель Дунайской комиссии проинформировал Комитет по вопросам безопасности о том, что по случаю семидесятой годовщины Комиссии 29 июня 2018 года в Белграде состоится совещание на уровне министров.

5. Относительно разработки руководства и каталога вопросов для подготовки консультантов по вопросам безопасности (см. пункты 17–19 доклада Комитета по вопросам безопасности о работе его тридцать первой сессии, документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64) он проинформировал Комитет по вопросам безопасности о том, что эта деятельность на данный момент приостановлена и будет продолжена после достижения консенсуса в будущем.

Неофициальный документ: INF.15 (секретариат)

6. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению информацию о Международной конференции на уровне министров по вопросам внутреннего водного транспорта, которая будет проведена в Вроцлаве, Польша, 18 и 19 апреля 2018 года.

7. Кроме того, Комитет по вопросам безопасности отметил, что Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) приняла поправки к Европейскому соглашению о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) и к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) и приступила к обсуждению проекта главы, касающейся специальных положений, применимых к судам, оборудованным движительными комплексами или вспомогательными системами, работающими на топливе с температурой вспышки не выше 55 °С, и нового добавления.

8. Наконец, Комитет указал на то, что текст издания 2015 года Европейского стандарта, устанавливающего технические требования для судов внутреннего плавания (ЕС-ТТСВП), имеется в настоящее время на русском языке и что секретариат Рабочей группы по внутреннему водному транспорту планирует в 2018 году начать работу по переводу издания этого стандарта 2017 года.

V. Применение Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 4 повестки дня)

A. Состояние ВОПОГ

9. Комитет по вопросам безопасности отметил, что к Соглашению не присоединились новые Договаривающиеся стороны и их число по-прежнему составляет 18.

B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги

Временное отступление в отношении использования на танкере «Marconi» системы пожаротушения, генерирующей сухой аэрозоль

Неофициальные документы: INF.22 и INF.22/Add.1 (Сербия)

10. Комитет по вопросам безопасности рекомендовал Административному комитету принять решение о предоставлении временного отступления в отношении танкера «Marconi», изложенное в документе INF.22/Add.1, позволяющее ему использовать систему пожаротушения, генерирующую сухой аэрозоль (Fire Pro).

C. Толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ

1. Толкование пункта 7.1.4.4.3 ВОПОГ в отношении минимального расстояния для разделения мягких контейнеров для массовых грузов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/4 (ЦКСП)

11. Комитет по вопросам безопасности счел, что, хотя мягкие контейнеры для массовых грузов изначально термином «контейнеры», о котором говорится в пунктах 7.1.4.4.1 и 7.1.4.4.2, не охватывались, можно исходить из того, что они подпадают под сферу охвата пункта 7.1.4.4.3 и, таким образом, разделяющее их расстояние, которое согласно пункту 7.1.4.3.1 должно составлять 3 м, можно сократить до 2,40 метра. Комитет по вопросам безопасности пришел к выводу о том, что это не является желательным, и приветствовал будущие предложения, касающиеся мягких контейнеров для массовых грузов в этом контексте.

2. Таблица С и подраздел 7.2.1.21 ВОПОГ: Тип танкера, подлежащий использованию в соответствии с минимальными требованиями

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/6 (Германия)

12. Комитет по вопросам безопасности счел, что судно всегда должно соответствовать своему свидетельству о допущении, однако оно может использоваться с учетом различных оперативных потребностей при условии, что это не приведет к демонтажу или изменению его оборудования (например, пламегасителей) или конструкции, с тем чтобы обеспечить перевозку конкретного вещества. Вместе с тем он пришел к выводу о том, что необходима дополнительная информация, прежде чем можно было бы рассмотреть возможность принятия решения о необходимости и объеме поправки для уточнения нынешних положений.

13. Комитет по вопросам безопасности предложил Рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ и другим заинтересованным сторонам представить примеры случаев, когда суда эксплуатировались бы в различных оперативных условиях (например, при открытом взятии проб), с тем чтобы показать, как такие ситуации в настоящее время рассматриваются с нормативной точки зрения, и выявить остающиеся пробелы. Представитель ЕСРР вызвался возглавить эту работу в межсессионный период.

3. Раздел 1.16.0 ВОПОГ: Собственник и оператор

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/7 (Германия)

14. Комитет по вопросам безопасности счел, что в разделе 1.16.0 под оператором понимается тот, кто несет юридическую и финансовую ответственность за техническое оборудование судна. Имеется в виду только тот, кто эксплуатирует судно на условиях так называемого бербоут-чартера, а не тот, кто использует судно на условиях так называемого тайм-чартера. Он также счел, что при выявлении оператора должны приниматься во внимание и другие различные договорные отношения.

15. Комитет по вопросам безопасности пришел к выводу о том, что данное толкование применяется только к определению оператора по смыслу главы 1.16 и соответствующих ссылок на эту главу в других частях ВОПОГ.

4. Быстродействующий запорный клапан

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/16
(Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

16. Комитет по вопросам безопасности отметил, что с учетом того, что все быстроакрывающиеся клапаны имеют дистанционное управление, соответствующее упоминание является излишним, и постановил исключить его из предлагаемого текста пункта 9.3.2.1.25.2 d). Все другие предложения, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/16, были приняты без изменений (см. приложение I).

5. Перевозка № ООН 1965 газов углеводородных смеси сжиженной, Н.У.К. – Вид опасности: канцерогенная, мутагенная и токсичная для репродуктивной системы (КМР)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/20 (ЕСФХП)

17. Комитет по вопросам безопасности принял это предложение без изменений (см. приложение I).

6. Системы безопасности внутреннего водного транспорта и ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/23
(Дунайская комиссия)

Неофициальный документ: INF.2 (Дунайская комиссия)

18. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению информацию о деятельности Дунайской комиссии по разработке системы безопасности для перевозки по внутренним водным путям и разработке рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае. Было отмечено, что все документы будут рассмотрены в ходе

предстоящего совещания в Будапеште 7 февраля 2018 года, после чего они будут размещены на веб-сайте Дунайской комиссии.

7. Использование газозвратного трубопровода во время разгрузки

Неофициальный документ: INF.7 (Нидерланды)

19. Комитет по вопросам безопасности отметил, что система газозвратного трубопровода не является общедоступной и что она не может быть использована во всех случаях. Было также отмечено, что использование газозвратного трубопровода может приводить к образованию неизвестных смесей газов, которые могут вступать в опасную реакцию с парами невыгруженного груза при закачке в судно, и сочтено, что такую ситуацию следует избегать.

20. Кроме того, Комитет по вопросам безопасности отметил, что нынешние положения пунктов 1.4.3.7.1 i) и j) ВОПОГ требуют от разгрузчика удостовериться в том, что судно с газозвратным трубопроводом, если таковой предписан в пункте 7.2.4.25.5, оснащено пламегасителями, но это требование не нашло отражения в перечне обязательных проверок, упоминаемом в подразделе 7.2.4.10. Было также отмечено, что положения подраздела 1.4.3.7 применяются к разгрузке, в то время как перечень обязательных проверок применяется к погрузке. Представители «Фьюэлз-Юроп» и ЕСФХП выразили готовность представить предложение для следующей сессии.

8. Перевозка экспеллерного жмыха ядра кокосового ореха (РКЕ) № ООН 1386

Неофициальный документ: INF.23 (ЕСРС, ЕОС, ЕСРПТ)

21. Комитет по вопросам безопасности счел, что вопрос о том, должны ли положения, регулирующие перевозку опасных грузов, распространяться на жмых с более 1,5% масла и более 11% влаги, необходимо представить Подкомитету экспертов поперевозке опасных грузов для рассмотрения.

22. В отношении толкования пункта 2.2.42.1.7 Комитет по вопросам безопасности счел, что в нем не предусматривается обязанность проводить испытание во всех случаях. Он подтвердил, что в случае веществ, в отношении которых имеется доказательство (согласно пункту 2.2.42.1.7) того, что они не удовлетворяют критериям отнесения к классу 4.2, при том условии, что их физические характеристики остаются неизменными, принятие на индивидуальной основе решения о проведении дальнейших испытаний является обязанностью отправителя.

9. Выдача транспортных документов

Неофициальный документ: INF.28 (ЕСРС, ЕОС, ЕСРПТ)

23. Комитет по вопросам безопасности счел, что обязанности и функции грузоотправителя, погрузчика и перевозчика четко определены в ВОПОГ и что любое отклонение от этих или эквивалентных положений в национальном законодательстве может быть проблематичным с юридической точки зрения. Кроме того, Комитет по вопросам безопасности счел, что если грузоотправитель назначает уполномоченного представителя выступать от его имени, то последний отвечает за предоставление транспортной документации.

D. Подготовка экспертов

1. Разделы 8.2.1 и 8.2.2 ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/12 (Германия)

24. Комитет по вопросам безопасности принял предложенные поправки к главам 1.6, 8.2 и 8.6, добавив в конце измененного пункта 8.2.1.4 предложение, указывающее на то, что кандидат, не сдавший тест после двух повторных попыток,

может вновь пройти курс переподготовки в течение срока действия свидетельства (см. приложение I).

2. Статистические данные, касающиеся экзаменов

Неофициальный документ: INF.16 (Нидерланды)

25. Комитет по вопросам безопасности приветствовал информацию, представленную Нидерландами. Он счел, что доля кандидатов, успешно сдавших экзамены, может быть использована в качестве показателя уровня сложности тестов, и предложил всем Договаривающимся сторонам внести свой вклад в сбор таких статистических данных.

26. Кроме того, он с удовлетворением отметил, что статистические данные свидетельствуют о значительном увеличении числа кандидатов, впервые проходящих подготовку, и счел, что причиной этого может быть то, что в некоторых случаях требуется наличие на борту более чем одного эксперта.

27. Касаясь вопроса относительно данных о результатах и участии в курсах переподготовки, представитель Нидерландов проинформировал Комитет по вопросам безопасности, что статистические данные, имеющиеся на национальном уровне, свидетельствуют о том, что в 2017 году на курсах переподготовки обучались около 950 человек, из которых 75–80% успешно окончили их.

Е. Вопросы, касающиеся классификационных обществ

1. Утверждение приборов контроля загрузки

Неофициальный документ: INF.11 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

28. Комитет по вопросам безопасности приветствовал информацию о положении дел с установкой приборов контроля загрузки и отметил, что Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ ожидают, что все суда, на которых должны быть установлены эти инструменты, будут оснащены утвержденным оборудованием к моменту истечения действия предусмотренного для этого требования переходного положения.

29. Комитет по вопросам безопасности предложил неофициальной группе по Рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ представить обновленную информацию на сессии в январе 2019 года, в том числе любую информацию, переданную им другими классификационными обществами.

2. Список ссылок на ВОПОГ в Правилах классификации Российского морского регистра судоходства и сертификат соответствия стандарту ISO/IEC 17020:2012

Неофициальные документы: INF.26 и INF.29 (Российский морской регистр судоходства)

30. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению представленную информацию, но счел, что, поскольку она была представлена довольно поздно, ему необходимо дополнительное время для ее изучения, и решил отложить ее рассмотрение до двадцать третьей сессии.

3. Перечень ссылок на ВОПОГ в Правилах классификации Российского речного регистра

Неофициальный документ: INF.13 (секретариат)

31. Из-за нехватки времени Комитет по вопросам безопасности не рассмотрел этот документ.

VI. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ (пункт 5 повестки дня)

A. Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

1. Имеющие отношение к ВОПОГ проекты поправок, принятые Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15) и Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в 2016 и 2017 годах для вступления в силу 1 января 2019 года

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/2 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.6 (секретариат)
INF.19 (Европейская комиссия)

32. Комитет по вопросам безопасности принял поправки, предложенные секретариатом с целью учета результатов работы Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) и Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов, внося в них некоторые исправления. Предлагаемая поправка к пункту 2.1.3.5.5 также была принята (см. приложение I).

33. По поводу поправок, заключенных в квадратные скобки, Комитет по вопросам безопасности отметил, что они будут рассмотрены Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в марте 2018 года, и решил отложить их принятие до своей тридцать третьей сессии.

2. Проекты поправок к ВОПОГ, предложенные Специальной рабочей группой по согласованию и измененные Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2019 года

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/1 (секретариат)

Неофициальные документы: INF.5 и INF.31 (секретариат)

34. Комитет по вопросам безопасности принял поправки к ВОПОГ, предложенные Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на основе предложений, сформулированных Специальной рабочей группой по согласованию МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с Рекомендациями Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/1), с внесенными в них поправками, изложенными в неофициальном документе INF.5, с некоторыми дополнительными изменениями и поправками, изложенными в неофициальном документе INF.31 (см. приложение I).

35. Представитель Нидерландов проинформировал Комитет по вопросам безопасности о том, что Рабочая группа по перевозкам опасных грузов решила заменить «9A» на «9» в колонке 5 таблицы А для № ООН 3536, как это отражено в докладе Рабочей группы о работе ее 103-й сессии (документ ECE/TRANS/WP.15/239, пункт 21, и приложение I). Комитет по вопросам безопасности согласился с этим решением и постановил, что в такую же позицию следует внести соответствующую поправку и в таблице А ВОПОГ.

36. По поводу поправок, заключенных в квадратные скобки, Комитет по вопросам безопасности отметил, что они будут рассмотрены Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в марте 2018 года, и решил отложить их принятие до своей тридцать третьей сессии.

B. Другие предложения

1. Использование терминов «остаточный груз» и «остатки груза»

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/3 (ЦКСП)

37. Комитет по вопросам безопасности принял предложенные поправки к главам 1.2, 3.2, 7.2, 8.1 и 8.2 с некоторыми исправлениями, направленными на согласование терминологии, используемой в вариантах на всех языках (см. приложение I).

2. Поправка к главе 7.1

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/5 (Франция)

38. Комитет по вопросам безопасности принял предложенные поправки к пунктам 7.1.4.1.1 и 7.1.4.1.5, приведенные в пункте 7 указанного документа, а также сопутствующую поправку к пункту 7.1.4.1.4, направленную на согласование терминологии во всех языковых вариантах для обозначения «наименьшей максимальной массы» (см. приложение I).

3. Пункты 8.1.2.1 и 8.1.2.3: Документы, которые должны находиться на борту судна

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/8 (Германия)

39. Комитет по вопросам безопасности принял предложенные поправки к пунктам 8.1.2.3 и 8.1.2.1, приведенные в пунктах 5 и 6 указанного документа (см. приложение I).

40. Представитель Германии выразил сомнения в отношении необходимости проверки и соответствующей сертификации некоторого специального оборудования, требующегося на борту, такого как средства индивидуальной защиты (например, защитные перчатки, защитная обувь или защитные сапоги), как это в настоящее время предусмотрено в пункте 8.1.6.3. Он высказал мнение, что с учетом того, что средства индивидуальной защиты должны соответствовать требованиям стандартов безопасности, предписанных в правилах по технике безопасности, нет необходимости в проверке и сертификации, предписанных в пункте 8.1.6.3. Комитет по вопросам безопасности согласился с таким толкованием и приветствовал предложение о рассмотрении этого вопроса в будущем.

4. Размеры двойного корпуса в пункте 9.3.2.11.2 а)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/14
(Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

41. Комитет по вопросам безопасности принял предложенную поправку к пункту 9.3.2.11.2 а) без изменений (см. приложение I).

5. Палуба или открытая палуба в пунктах 9.3.x.32.2 и 1.6.7.2.2.2

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/15
(Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

42. Отмечая тот факт, что переходное положение для возобновления свидетельства о допущении в отношении расположения отверстий вентиляционных труб на высоте 0,5 м над уровнем палубы истекло, Комитет по вопросам безопасности счел, что предлагаемые поправки к пункту 1.6.7.2.2.2 не являются необходимыми, и не принял их. Кроме того, Комитет по вопросам безопасности принял решение о том, что запись, применимую к пунктам 9.3.1.32.2, 9.3.2.32.2 и 9.3.3.32.2 в таблице в пункте 1.6.7.2.2.2 ВОПОГ, следует исключить. Другие оставшиеся предложения, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/15, были приняты с некоторыми исправлениями (см. приложение I).

43. В отношении терминологии Комитет по вопросам безопасности согласился с тем, что в тех местах, где в тексте на английском языке используется термин «open deck» (открытая палуба), в тексте на французском языке следует применять термин «pont découvert».

6. Сжиженный природный газ (СПГ), используемый в качестве топлива (пункт 9.3.1.24.1)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/17
(Бельгия, Нидерланды)

44. Комитет по вопросам безопасности счел, что после принятия положений, позволяющих использовать СПГ в качестве топлива, для вступления в силу с 1 января 2019 года отпадет необходимость в тексте в пункте 9.3.1.24.1 с), согласно которому требуется отступление в соответствии с подразделом 1.5.3.2, и принял решение исключить его (см. приложение I).

45. Вместе с тем Комитет по вопросам безопасности счел, что необходима дополнительная информация об использовании испарений СПГ в качестве топлива для эксплуатации судов, в частности в том, что касается безопасности. В этой связи Комитет по вопросам безопасности предложил Рекомендованным классификационным обществам ВОПОГ представить к следующей сессии соответствующий документ с информацией о существующих положениях, касающихся обеспечения безопасности (в частности, в стандарте ЕС-ТТСВП) применительно к использованию СПГ в качестве топлива. Это будет также включать в себя изучение существующих положений по защите против взрывов и положений, предложенных для принятия и вступления в силу 1 января 2019 года, с тем чтобы избежать расхождений.

7. Подраздел 1.6.7.4: Переходные положения, касающиеся перевозки веществ, опасных для окружающей среды или здоровья

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/18 (Германия)

46. Комитет по вопросам безопасности принял предложение о том, чтобы исключить переходное положение в первом абзаце пункта 1.6.7.4.1 (см. приложение I), и с удовлетворением отметил, что использование судов с двойным корпусом позволило значительно повысить уровень безопасности во время перевозки.

8. Конструкционные материалы

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/19
(ЕСРС, ЕСПИТ, ЕОС)

47. Комитет по вопросам безопасности принял предложения по поправкам к пунктам 9.3.x.0.2, 9.3.x.0.3 и 9.3.x.0.5 с некоторыми изменениями (см. приложение I).

48. Относительно возможности использования стали в качестве конструкционного материала для некоторых предметов, перечисленных в колонке 1 таблицы для включения в пункт 9.3.x.0.3, Комитет по вопросам безопасности подтвердил, что в этой таблице в качестве конструкционных материалов указаны только дерево, алюминиевые сплавы, пластмассы и резина, однако это не препятствует использованию специально стали.

9. Неясности в таблице С

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22 (Германия)

49. Комитет по вопросам безопасности поручил неофициальной рабочей группе по веществам рассмотреть вопросы, поднятые в пунктах 19, 24 и 25 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22.

50. Хотя Комитет по вопросам безопасности принял предложение о включении сокращения «Тв» в определение температуры вспышки в разделе 1.2.1, он считает, что такую же поправку следует рассмотреть на предмет принятия в МПОГ и ДОПОГ, и предложил представителю Германии представить предложение на этот счет для следующей сессии Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ в марте 2018 года.

51. В связи с вопросом о необходимости устранения существующих несоответствий между схемами А и В в пункте 3.2.3.3 ВОПОГ Комитет по вопросам

безопасности предложил представителю «Фьюэлз-Юроп» представить предложение для следующей сессии.

52. Что касается предложения в разделе J, то Комитет по вопросам безопасности решил поручить разработку пересмотренного предложения неофициальной рабочей группе по веществам. Пересмотренное предложение может включать две отдельные таблицы – для электрического оборудования и для неэлектрического оборудования, как это предложил представитель Франции, которому было предложено передать свои замечания в письменном виде неофициальной рабочей группе.

53. Предложения, содержащиеся в разделах А, С, Е, F и G (пункт 21), документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/22, были приняты с некоторыми исправлениями (см. приложение I).

10. Перевозка шлама (МАРПОЛ)

Неофициальные документы: INF.4 и Add.1 (Германия)

54. Комитет по вопросам безопасности решил поручить рассмотрение этого вопроса неофициальной рабочей группе по веществам, со следующим мандатом:

- на основе уже существующих определений разработать положения, касающиеся перевозки шлама, в том числе определение шлама, включая ссылку на соответствующие номера ООН;
- изучить существующие руководящие указания в отношении классификации шлама и других соответствующих веществ при рассмотрении вопроса о необходимости новой позиции в таблице С ДОПОГ;
- рассмотреть нынешние положения об обмене информацией, требуемой законодательством по отходам (например, законодательством Европейского союза) и правилами перевозки опасных грузов.

55. Представитель Германии предложил всем заинтересованным сторонам представить свои замечания в письменном виде и поделиться с неофициальной рабочей группой всей информацией или руководящими указаниями по перевозке или классификации шлама, которыми они могут располагать.

11. Системы пожаротушения, в которых используются огнетушащие составы, образующие сухой аэрозоль: Поправки к ЕС-ТТСВП и ВОПОГ

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21
(Бельгия, Нидерланды, Швейцария)

Неофициальный документ: INF.0 (Бельгия, Нидерланды, Швейцария)

56. Комитет по вопросам безопасности принял предложение, содержащееся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/21 с поправками, изложенными в неофициальном документе INF.30, с дополнительным исправлением, касающимся ссылки на циркулярное письмо MSC/Circ.1270 ИМО (см. приложение I).

12. Защита против взрывов во время перегрузки и перевозки веществ под № ООН 3256, загружаемых при высокой температуре

Неофициальный документ: INF.8 (ЕСРС, ЕСРПТ, ЕОС)

57. Комитет по вопросам безопасности отметил, что создание инертной атмосферы в танках и приемных сооружениях для обеспечения надлежащей защиты против взрывов во время перегрузки и перевозки веществ под № ООН 3256, загружаемых при высокой температуре, следует рассматривать лишь в качестве временного решения до появления на рынке пламегасителей, клапанов повышенного давления и вакуумных клапанов, утвержденных для температур загрузки выше 60 °С.

58. Представители ЕСФХП, ЕАОН и ЕСРС проинформировали Комитет по вопросам безопасности, что пламегасители, пригодные для температур загрузки выше 60 °С, уже разработаны, но еще не сертифицированы и что проведены испытания

на судах, загруженных при температуре 80 °С. Они отметили, что потребуется дополнительное время, прежде чем будут получены более конкретные сведения об этих устройствах и результаты испытаний.

59. Было отмечено, что для решения этого вопроса на национальном уровне Германия не будет возражать против использования сертифицированных пламегасителей при температурах до 60 °С до 31 марта 2018 года и что с 1 апреля по 31 декабря 2018 года будет в качестве альтернативного варианта разрешать использование инертной атмосферы в танках в расчете на то, что после этой даты на рынке появятся сертифицированные пламегасители для загрузки при более высоких температурах. Было также отмечено, что до настоящего времени не сообщалось о каких-либо авариях или проблемах в плане безопасности, связанных с этой временной мерой.

60. В свете информации, представленной в ходе обсуждения, Комитет по вопросам безопасности предложил Договаривающимся сторонам рассмотреть возможность решения данного вопроса на национальном уровне или на основе многостороннего соглашения до появления устройств, сертифицированных для температур погрузки выше 60 °С.

13. Защита против взрывов на танкерах

Документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9 (Германия)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10 (Германия)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 (ЦКСП)

Неофициальные документы: INF.14 (Германия)
INF.21 и Add.1 (Нидерланды)
INF.25 (ЦКСП)

61. В связи с вопросом представителя ЕСПС относительно сферы охвата определения «Классификация зон» в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 Комитет по вопросам безопасности подтвердил, что оно не применяется к сухогрузным судам.

62. Комитет по вопросам безопасности обратился к секретариату с просьбой проверить вариант предложения на немецком языке, содержащийся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9, с тем чтобы вместо слова «Lösen» во всех местах использовалось слово «Trennen».

63. Относительно предлагаемой поправки к пункту 9.х.3.53.5 в пункте 11 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9 представитель ЕСПС выразил обеспокоенность по поводу возможных последствий ссылки на стандарт EN50525-2-21:2011 для существующих объектов. Комитет по вопросам безопасности отметил, что переоборудование переборок в судах не охватывается сферой применения пункта 9.3.х.53.5, и принял предложенную поправку.

64. Представитель Нидерландов счел, что определения «автономных систем защиты» и «предохранительных клапанов», предложенные в документе INF.21, можно было бы дополнительно уточнить. Комитет по вопросам безопасности предложил ему рассмотреть возможность представления предложения с этой целью в будущем.

65. После обсуждения Комитет по вопросам безопасности принял предложения в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/11 с поправками, с учетом предложений, содержащихся в документах ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/9, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/10 и неофициальных документах INF.14, INF.21, INF.21/Add.1 и INF.25, с дополнительными изменениями (см. приложение I).

14. Переходное положение о внедрении измененной концепции защиты против взрывов на танкерах

Неофициальный документ: INF.24 (ЕСПС и ЕОС)

66. Представитель ЕСПС пояснил, что запрашиваемое переходное положение было направлено на то, чтобы предоставить судостроителям время для ознакомления с

новыми требованиями и решить непредвиденные проблемы, которые могут возникнуть в ходе строительства при их первоначальном осуществлении. Данное переходное положение предоставит судостроителям достаточно времени для того, чтобы завершить строительство судна в соответствии с положениями ВОПОГ, которые применялись на тот момент, когда оно было начато, и на основании которых будет предоставлено официальное утверждение.

67. Комитет по вопросам безопасности отметил, что Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ не ожидают, что возникнут проблемы, связанные с осуществлением этих новых требований. Отмечая тот факт, что общее переходное положение в подразделе 1.6.1.1 применимо также к свидетельствам о допущении, выданным до 30 июня 2019 года в соответствии с положениями ВОПОГ, действующими до 31 декабря 2018 года, Комитет по вопросам безопасности не видит необходимости в том, чтобы включить специальное переходное положение для внедрения новой системы защиты против взрывов. Он предложил Договаривающимся сторонам, промышленным ассоциациям, классификационным обществам и всем тем, кто участвует в строительстве судов, проинформировать свои заинтересованные стороны о вступлении в силу этих новых положений с 1 января 2019 года, с тем чтобы они могли приступить к рассмотрению мер, которые необходимо принять для обеспечения их соблюдения.

15. Обязанности перевозчика

Неофициальный документ: INF.17 (Австрия)

68. Комитет по вопросам безопасности принял поправку к пункту 1.4.2.2.1 без изменений (см. приложение I).

16. Исправление к пункту 5.4.1.1.2

Неофициальный документ: INF.18 (Франция)

69. Комитет по вопросам безопасности принял исправление к тексту на французском языке, направленное на согласование надлежащего отгрузочного наименования для № ООН 1203 в таблице С и примерах описания опасных грузов в пункте 5.4.1.1.2 (см. приложение II). Было отмечено, что уведомление об этом исправлении будет направлено для принятия всем Договаривающимся сторонам.

17. Улучшение удобочитаемости и простоты использования ВОПОГ

Неофициальный документ: INF.20 (ЕСРС и ЕОС)

70. Комитет по вопросам безопасности принял предложение в разделе D (пункт 2) этого неофициального документа, предусматривающее включение определения «КМР» в пояснительные примечания к колонке 5 таблицы С главы 3.2 (см. приложение I).

71. Что касается предложений из разделов А, В, С, Е, F и G указанного неофициального документа, то Комитет по вопросам безопасности предложил представителям ЕСРС и ЕОС учесть высказанные замечания и представить пересмотренное предложение в качестве официального документа для следующей сессии.

72. Комитет по вопросам безопасности счел, что предложение о включении определений «температура кипения», «температура начала кипения» и «пределы кипения» касается всех видов транспорта и в силу этого должно быть представлено Подкомитету экспертов по перевозке опасных грузов для рассмотрения.

18. Исправление к надлежащему отгрузочному наименованию для идентификационного № 9001

73. Комитет по вопросам безопасности предложил представителю Германии учесть высказанные замечания и представить официальный документ для следующей сессии, с тем чтобы проверка можно было также подвергнуть текст на русском языке.

Представитель Германии предложил заинтересованным делегациям представить свои замечания в письменном виде.

C. Проверка поправок, принятых на предыдущих сессиях

1. Пересмотр принятых поправок: дегазация грузовых танков

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13
(Германия, Нидерланды)

74. Комитет по вопросам безопасности принял предложенные поправки к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Add.1, содержащиеся в приложениях I, II и III документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13, с некоторыми дополнительными изменениями (см. приложение I).

2. Пункт 7.2.4.25.5

Неофициальный документ: INF.3 (Германия)

75. Комитет по вопросам безопасности счел, что результат измерения концентрации воспламеняющихся газов предыдущего груза, как предписано во втором абзаце пункта 7.2.4.25.5 в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Add.1, должен быть зарегистрирован в письменном виде, и принял предложение, содержащееся в неофициальном документе INF.3 (см. приложение I).

3. Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2019 года

Документы: ECE/ADN/2018/1 (секретариат)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1 (секретариат)
ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13
(Германия, Нидерланды)

Неофициальные документы: INF.3 (Германия)
INF.25 (ЦКСР)

76. Комитет по вопросам безопасности принял поправки, содержащиеся в документе ECE/ADN/2018/1, с применимыми исправлениями в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/64/Corr.1 и с поправками в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/13 и неофициальных документах INF.3 и INF.25 с некоторыми дополнительными изменениями (см. приложение I).

VII. Доклады неофициальных рабочих групп (пункт 6 повестки дня)

A. Доклад о работе первого совещания неофициальной рабочей группы по вопросу погрузки поверх на баржах

Неофициальный документ: INF.9 (ФЕТСА)

77. Комитет по вопросам безопасности отметил, что отсутствие в ВОПОГ положений, касающихся погрузки поверх на баржах, не означает, что такая практика разрешена.

78. Некоторые делегации сочли, что, поскольку ВОПОГ охватывает перевозку опасных грузов, операции по смешиванию на борту судов им не охватываются и должны выполняться вне судна (например, на берегу, на складских объектах), при этом в данном случае они будут подпадать под действие других положений (например, директивы «Севезо»). Они выразили обеспокоенность по поводу ряда вопросов, например: как классифицировать на борту смеси, полученные в результате

смешивания, а также кто будет отвечать за обеспечение соответствующих условий перевозки и транспортную документацию.

79. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению информацию и разъяснения, полученные от представителя ФЕТСА, однако он не согласился предоставить всем веществам под одним и тем же номером ООН отступление общего характера в отношении погрузки поверх на баржах.

80. Он также отметил, что данный вид погрузки морских судов был разрешен лишь применительно к ограниченной группе веществ, и счел, что также следует поступить в том случае, если аналогичные положения будут разработаны и для ВОПОГ.

81. Комитет по вопросам безопасности поручил неофициальной рабочей группе четко указать номера ООН (т. е. конкретные вещества или группы веществ), которые должны быть рассмотрены, и собрать информацию о существующих правилах погрузки поверх (включая их классификацию, условия перевозки и т. д.). Комитет по вопросам безопасности предложил неофициальной рабочей группе представить такую информацию в виде официального документа для предстоящей сессии и поощрять участие всех заинтересованных сторон в работе этой неофициальной группы.

В. Четырнадцатое совещание неофициальной рабочей группы Рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ

Неофициальный документ: INF.12 (Рекомендованные классификационные общества ВОПОГ)

82. Из-за нехватки времени Комитет по вопросам безопасности не рассмотрел этот документ.

VIII. Программа работы и график совещаний (пункт 7 повестки дня)

83. Комитет по вопросам безопасности принял к сведению, что его следующая сессия состоится в Женеве 27–31 августа 2018 года, а двадцать первую сессию Административного комитета ВОПОГ планируется провести 31 августа 2018 года. Крайним сроком представления документов для этих совещаний является 1 июня 2018 года.

84. Было отмечено, что Комитет по вопросам безопасности на своей тридцать третьей сессии рассмотрит на предмет принятия и вступления в силу 1 января 2019 года только поправки к уже принятым текстам или предложениям, с тем чтобы обеспечить согласование положений изданий МПОГ и ДОПОГ 2019 года. Все другие предложения по поправкам, представленные для рассмотрения на указанной сессии, будут рассмотрены для вступления в силу 1 января 2021 года.

IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

85. Обсуждение по этому пункту повестки дня не проводилось.

X. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)

86. Комитет по вопросам безопасности утвердил доклад о работе своей тридцать второй сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.